

Zeitschrift: Schweizer Textilien [Deutsche Ausgabe]
Herausgeber: Schweizerische Zentrale für Handelsförderung
Band: - (1965)
Heft: 3

Artikel: Créations suisses : Tissus-Mailles-Modèles = Swiss Made with Swiss Materials = Creaciones suizas : Tejidos-Malla-Modelos = Schweizer Schöpfungen : Stoffe-Maschen-Modelle
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-793134>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 21.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Créations suisses :
Tissus — Mailles — Modèles

Swiss Made
with Swiss Materials

Creaciones suizas :
Tejidos — Malla — Modelos

Schweizer Schöpfungen :
Stoffe — Maschen — Modelle



HEER & CO. S.A., THALWIL (ZURICH)
Satin duchesse (robe du soir / evening gown / traje
de noche / Abendkleid)
Modèle Marie-Andrée, Lausanne
Photo Publi-7



HEER & CO. S.A., THALWIL (ZURICH)
Tissu en fibranne bouclée et lin
Fabric in bouclé staple-fibre and linen
Tejido de fibrana frizada y de lino
Gewebe aus Fibranne-bouclée mit Leinen
Modèle Paul Weibel AG., Gossau (Saint-Gall)
Photo Lutz, Zurich



« ABC », ALEX BAUER & CO., SAINT-GALL

Mousseline de laine brodée

Embroidered wool challis

Muselina de lana bordada

Bestickter Wollmusselin

Modèle « Dubarry », Käthe Schenkel-Eckert,

Horn

« ABC », ALEX BAUER & CO., SAINT-GALL

Satin de coton fantaisie brodé

Embroidered fancy cotton satin

Satén de algodón fantasía bordado

Bestickter Fantasie-Baumwollsatin

Modèle « Dubarry », Käthe Schenkel-Eckert,

Horn



« RECO », REICHENBACH & CO. S.A.,
SAINT-GALL

Voile fantaisie

Fancy voile

Velo fantasía

Fantasie Voile

Modèle Haury & Co. S.A., Saint-Gall

Photo Kurt Köhler, Zurich

LAHCO S.A., BADEN

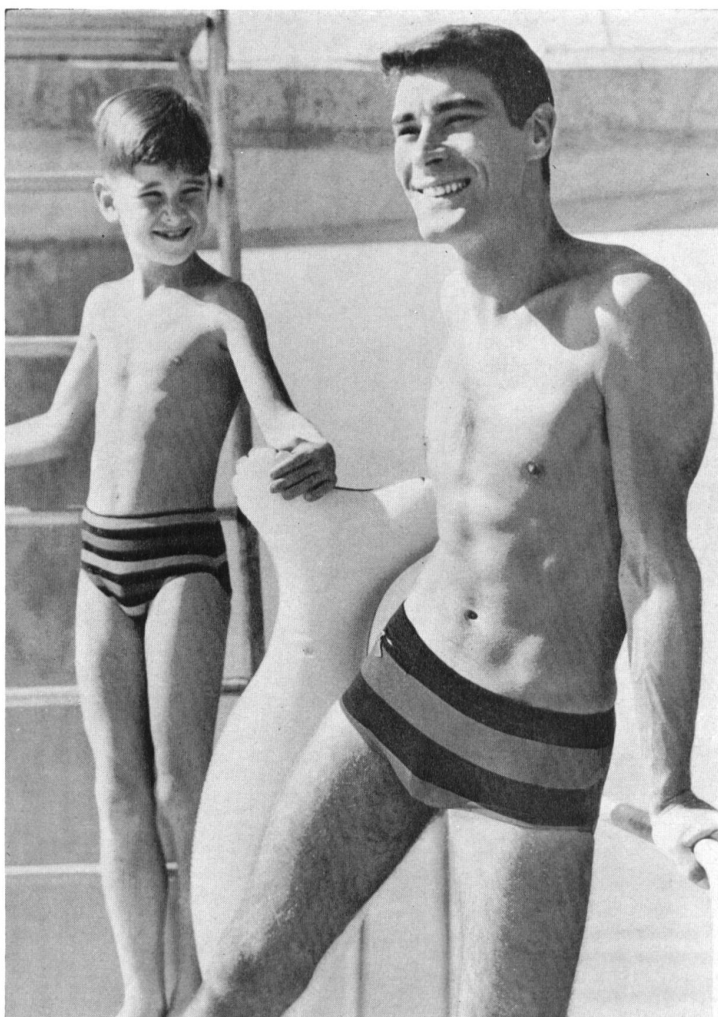
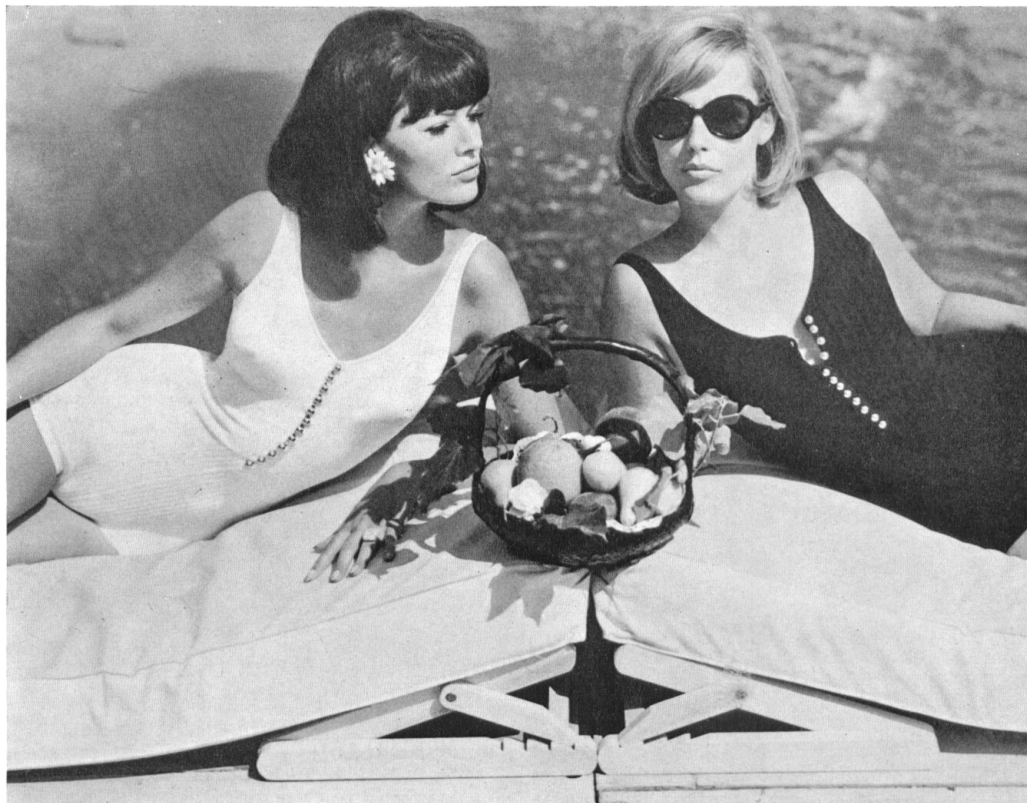
« Hélanca » Cord en noir et en blanc, avec profond décolleté à boutons dorés
 « Helanca » Cord swimsuits in black and white, with deeply plunging necklines and gilt buttons
 Bañadores de « Helanca » Cord, en negro y blanco, con escote profundo y botones dorados
 « Helanca »-Cord in schwarz und weiss, mit taillentiefem Ausschnitt und lustigen Goldknöpfen

LAHCO S.A., BADEN

Bikini et blouse en délicat voile de coton à impression cachemire mode
 Bikini and blouse in dainty cotton voile with a fashionable paisley print
 Bikini y blusa de delicado velo de algodón con estampación casimir de moda
 Bikini und Bluse aus zartem Baumwoll-Voile mit modischem Kaschmir-Druck

LAHCO S.A., BADEN

Slips de bain en tricot jacquard « Hélanca » pour père et fils
 Swimming trunks in « Helanca » Jacquard knit for father and son
 Taparrabos de malla jacquard « Helanca » para el padre y su hijo
 Badeslips aus « Helanca »-Jacquard für Vater und Sohn
 Photos Kurt Kriewall





1

«McGREGOR», MODES & LOISIRS S.A.,
SCHÖFTLAND

Veste de ski en Diolène/coton (67 %:33 %) avec col et poignets tricotés; grand pli dans le dos garantissant la liberté de mouvements
Ski jacket in Diolen and cotton (67 %:33 %) with knitted collar and cuffs; big pleat in the back ensuring freedom of movement

Skijacke aus Diolen/Baumwolle (67 %:33 %) mit Strickkragen und -borten; eine tiefe Rückenfalte sorgt für Bewegungsfreiheit

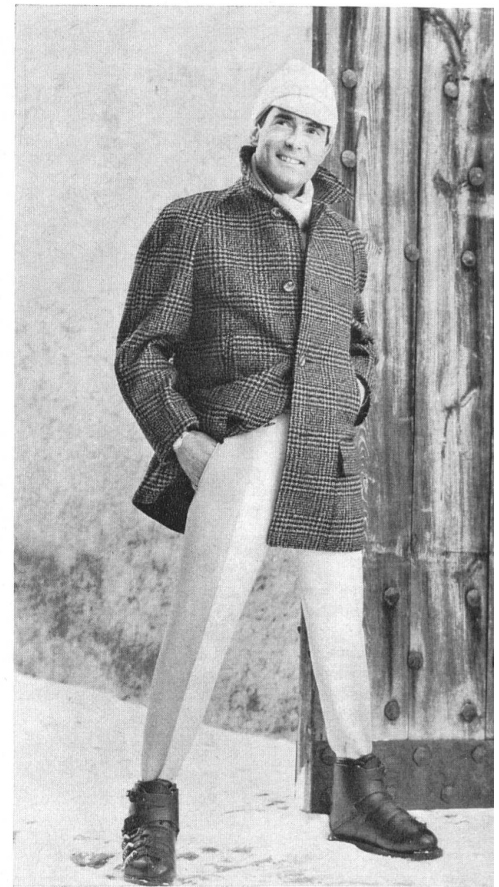
Anorak en nylon rouge vif, avec insertions de tissu élastique blanc dans le dos et patte intérieure qui permet de skier avec la fermeture à glissière ouverte.

Anorak in bright red nylon, with white elasticized insertions at the back and inside press-stud tab for skiing with the zip-fastener open.

Leuchtend roter Nylon-Anorak mit weissen Rückeneinsätzen aus dehnbarem Gewebe und inneren Druckknopfpatte, die das Skifahren mit offenem Reißverschluss ermöglicht.

Photo Rév

Monsieur...



«PKZ», BURGER-KEHL & CIE S.A.,
ZÜRICH

Paletot à boutonnage haut et grandes poches, en laine vierge d'alpaca cardée
Driving coat buttoning high at the collar and with big pockets, in carded virgin alpaca wool

Car-Coat, hochgeschlossen mit grosszügigen Taschen, aus Streichgarngewebe in Alpaca-Schurwolle

«McGREGOR», MODES & LOISIRS S.A.,
SCHÖFTLAND

Elegant paletot sport à grandes poches en velours côtelé hydrofugé et anti-taches
Smart sports coat with big pockets, in water-repellent, stainproof corduroy
Sportlich-eleganter Cordmantel mit grossen Taschen; wasser- und schmutzabweisend ausgerüstet
Photo Jack Malaise

«PKZ», BURGER-KEHL & CIE S.A., ZÜRICH

Imperméable «wash and wear» en gabardine Osa-Atmic, Diolène et 33 % coton
Wash and wear raincoat in Osa-Atmic gabardine, Diolene and 33 % cotton
«Wash and wear» Regenmantel aus Osa-Atmic Gabardine, Diolen und 33 % Baumwolle

Costume de ligne élancée en peigné de laine et Vestan, dessin Prince de Galles à carreaux superposés

Fashionably slender suit in worsted and Vestan, Prince of Wales check with overcheck
Anzug in der neuen gestreckten Form, aus Woll-Kammgarn mit Vestan, in Prince de Galles Muster mit Ueberkaro
Photos Guniat

